Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVŬ, piața mare Nr. 22
Scrisorĭ nefrancate nu se primescŭ. Manuscripte nu se retrimitŭ!
Birourile de anuncĭurĭ:
Brașovŭ, piața mare Nr. 22
Inserate mai primescŭ în Viena Rudolfŭ Mosse Haasenstein & Vogler (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelik, J. Danneberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Anton Mezei, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daub; în Hamburg: A. Steiner.
Prețulŭ inserțiunilorŭ: o seriă garmondŭ pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă și învoială.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULŬ LIII.

„Gazeta" ese în fiă-care ḑi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe unŭ anŭ 12 fl., pe sése lunĭ 6 fl., Pe treĭ lunĭ 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe unŭ anŭ 40 francĭ, pe sése lunĭ 20 francĭ, pe treĭ lunĭ 10 francĭ.
Se prenumeră la tóte oficiele poștale din întru și din afară și la dd. colectorĭ.
Abonamentulŭ pentru Brașovŭ:
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etagiulŭ I.: pe unŭ anŭ 10 fl., pe sése lunĭ 5 fl., pe treĭ lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusulŭ în casă: Pe unŭ anŭ 12 fl. pe sése lunĭ 6 fl., pe treĭ lunĭ 3 fl. Unŭ esemplarŭ 5 cr. v. a. séu 15 banĭ.
Atâtŭ abonamentele câtŭ și inserțiunile suntŭ a se plăti înainte.

Nr. 179. Brașovŭ, Vinerĭ 10 (22) Augustŭ 1890.

Procesulŭ de pressă

alŭ

„Gazetei Transilvaniei"

(Raportŭ specialŭ.)

Clușiu, 5 (17) Augustŭ a. c.

(Urmare).

Iosifŭ Romanŭ, apĕrătorŭ, continuândŭ: Acum trecŭ la cuprinsulŭ și înțelesulŭ articulului incriminatŭ. Care este adevĕratulŭ luĭ înțelesŭ?

„Dóră nu vorŭ fi mâncatŭ burețĭ cei dela fabrică, sĕ facă pe chefulŭ jupânilorŭ dela Clușiu. Acestŭ pămêntŭ nu e maghiarŭ, și nicĭ Maghiaria nu este acestŭ statŭ, acésta s'o scie usurpatorii, ci e alŭ tuturorŭ naționalitățilorŭ de o potrivă."

Neînțelegerea, pe care se întemeiază acusațiunea, isvoresce din înțelesulŭ geneticŭ séu de rassă și din înțelesulŭ politicŭ tot-odată alŭ cuvêntuluĭ „*maghyar*".

Nu numai noi Românii, ci și celelalte naționalitățĭ facŭ deosebire între „Hungarus", care semnifică pe individulŭ politicŭ, și între „Maghiarŭ", care semnifică pe individŭ după rassă séu naționalitate.

Astfeliu, de esemplu, limba germană numesce țéra „Ungarn" și pe orĭ-ce locuitorŭ alŭ aceleia îlŭ numesce politicesce „Ungar", și atuncĭ când voesce sĕ arate pe Ungurulŭ specificŭ, geneticŭ, séu după rassă, îlŭ numesce cu cuvêntulŭ „*Magyar*" și limba o numesce *die magyarische Sprache*.

Limba maghiară însĕ pentru aceste două concepte nu are două cuvinte deosebite, ci pe amêndouĕ le esprimă cu cuvêntulŭ „*magyar*" și de aci vine apoi neînțelegerea.

Când așa-déră autorulŭ notițeĭ ḑice, că „pămêntulŭ acesta nu e maghiarŭ", elŭ n'o ḑice acésta în înțelesŭ politicŭ, ci în înțelesŭ geneticŭ de rassă, și sub *Maghiaria* séu *Magyarsági állam* n'a înțelesŭ pe Ungaria politică, ci a înțelesŭ o Ungariă de rassă.

A ḑice și a susține acésta, nu numai pe basa datelorŭ esistente, pe basa esistențeĭ diferitelorŭ naționalitățĭ, ci chiar și după definirea legei nu este nicĭ crimă, nicĭ delictŭ, ceea ce voiu dovedi în următórele:

Considerândŭ, că aicĭ suntemŭ în Ardélŭ, mai întâiu de tóte mĕ rogŭ a lua în considerațiă §. 1 alŭ articulului de lege 43 din 1868, care sună astfeliu: (cetesce)

„După-ce deja prin articululŭ de lege din Clușiu 1 din 1848 fiă-care locuitorŭ alŭ Ardélului, fără deosebire de naționalitate, limbă și religiune, a fostŭ declaratŭ egalŭ îndreptățitŭ; și după-ce orĭ ce lege a Ardélului contrară acesteia s'a ștersŭ: împărțirea teritorielorŭ după națiunile de pĕnă atuncĭ, numirile, și drepturile și privilegiile împreunate cu acestea, întru câtŭ ele ar fi privitŭ pe vr'una dintre naționalitățĭ, cu eschiderea celorlalte, se casséză; și egala îndreptățire a tuturorŭ cetățenilorŭ Ungariei și Transilvaniei unite în privința cetățenéscă și politică se garantéză din nou."

După acestea mĕ întorcŭ la articululŭ de lege 44 din 1868, la care se provócă on. forŭ de acusațiune când își ridică acusațiunea sa și care și în actulŭ de acusațiune se numesce lege fundamentală. Și anume la legea se ḑice:

„Fiind-că toțĭ cetățenii împreună formézá și după principiile fundamentale constituționale, o națiune în înțelesŭ politicŭ, națiunea ungară unită și nedespărțită, a căreia membru egalŭ îndreptățitŭ e fiă-care cetățénŭ, ține-se elŭ de orĭ-care naționalitate:

Fiindcă mai departe acésta egală îndreptățire numai cu privire la folosirea oficială a diferitelorŭ limbĭ usitate în țéră, și numai întru atâta se subordinéză la regule speciale, încâtŭ pretinde unitatea pactică a guvernării și administrațiuneĭ și esecutarea punctuală a justiției:

deplina egală îndreptățire remânênd nevătĕmată pentru tóte celelalte relațiunĭ, cu privire la întrebuințarea oficială a diferitelorŭ limbĭ, vorŭ servi următórele regule de cinosură..."

Ce însémnă aceștĭ articulĭ de lege, carĭ determină instituțiunile statuluĭ? Insémnă aceea, că națiunea politică ungară nu o formézá numai rassa specifică genetică maghiară, ci complexulŭ cetățenilorŭ de diferite naționalitățĭ.

De aci urméză, că pămêntulŭ, pe care'lŭ posede națiunea politică, nu este numai alŭ cetățenilorŭ uneĭ rasse, ci elŭ este proprietatea tuturorŭ naționalitățilorŭ, carĭ constituescŭ națiunea politică.

Așa-déră când autorulŭ notițeĭ a ḑisŭ, că pămêntulŭ și statulŭ acesta nu este numai statulŭ Maghiarilorŭ, séu alŭ naționalitățilorŭ de rassă, ci alŭ tuturorŭ naționalitățilorŭ, elŭ n'a făcutŭ alta, decâtŭ a datŭ espresiune conceptuluĭ legalŭ.

Ce privesce înțelesulŭ cuvêntuluĭ *usurpatorŭ*, limba maghiară esprimă acestŭ cuvêntŭ cu *bitorló*, ceea ce este o espresiune prea aspră, deórece cuvêntulŭ latinŭ „usurpator", aplicându-se în mai multe casurĭ, are și unŭ înțelesŭ mai blândŭ.

Cuvêntulŭ *bitorlás* după înțelesulŭ luĭ maghiarŭ semnifică mai multŭ ținerea și luarea în posesiune cu forța brutală a cutăruĭ dreptŭ séu avere, pe când cuvêntulŭ latinŭ *usurpatio* se folosesce și în casulŭ, când cineva prin apucăturĭ istețe și rafinate, séu profitândŭ de slăbiciunea caracteruluĭ individilorŭ respectivĭ, pune mâna pe dreptulŭ séu averea altuia și pe nedreptŭ o ține în stăpânirea sa.

In casulŭ de față însĕ, de s'ar atribui orĭ-ce înțelesŭ cuvêntuluĭ *usurpatorŭ*, acela nu s'a ḑisŭ și nicĭ nu se refere nicĭ la locuitorii geneticĭ maghiarĭ, nicĭ la națiunea politică maghiară, ci se refere la domnii din Clușiu amintițĭ în notiță, ca la uniĭ, carĭ în foile unguresci propragă doctrina, că pămêntulŭ acesta este esclusivŭ maghiarŭ și că *nix deutsch*; și domnii aceia, carĭ prin propagarea unorŭ ideĭ atâtŭ de esclusiviste și contrare dispozițiunilorŭ legei, voescŭ sĕ sugrume și nimicéscă dreptulŭ naționalitățilorŭ de a se folosi de limba lorŭ proprià, în adevĕrŭ merită a fi gratificațĭ cu epitetulŭ de usurpatorŭ.

Acesta fiindŭ adevĕratulŭ înțelesŭ alŭ cuprinsuluĭ notițeĭ încriminate, sperŭ că am doveditŭ, că în aceea notiță nu se cuprinde ațîțare la ură în contra naționalitățiĭ maghiare, pentru-că națiunea maghiară ca atare nicĭ n'a fostŭ amintită în acea notiță.

Sĕ vedemŭ acum, ce intențiune a putută avé acéstă scire a ḑileĭ? — Nimicŭ alta, decâtŭ sĕ rĕspundă la provocarile nemotivate ale foilorŭ „Kolozsvár" și „Magyarság". La o lovitură dată prin ḑiarŭ, s'a rĕspunsŭ érășĭ prin ḑiarŭ.

In notița acésta nu este amintită nicĭ constituția Ungarieĭ, nicĭ istituțiunile statuluĭ, nicĭ Maghiaria ca una, care ar usurpa drepturĭ; nicĭ nu se póte conchide și nicĭ nu se póte afirma așa-déră, că în casulŭ de față acestea arŭ fi atacate prin cuvêntulŭ usurpatorŭ. Cu deosebire nu se póte lua în sémă afirmarea on. forŭ de acusațiune, că „atacă pe față caracterulŭ maghiarŭ alŭ stăreĭ de dreptŭ publicŭ, basată pe articululŭ de lege 44 din 1868, și pe membrii națiuneĭ maghiare, carĭ constitue statulŭ, în modŭ amenințătorŭ 'i numescŭ usurpatorĭ; drepturile basate pe lege ale locuitorilorŭ maghiarĭ ai țăreĭ le declară ca neîndreptățite."

Sĕ analisămŭ aceste sentințe sensaționale:

„Starea de dreptŭ publicŭ și caracterulŭ ungarŭ alŭ patrieĭ se baséză pe articululŭ de lege 44 din 1868."

Sub caracterŭ ungarŭ, orĭ că înțelege on. procuratură caracterŭ de rassă orĭ înțelege caracterŭ politicŭ, acesta în notița încriminată nu este atacatŭ, pentru-că caracterulŭ ungarŭ alŭ statuluĭ în primulŭ înțelesŭ ar căpĕta espresiune în limba oficială protocolară a legislațiuneĭ, a guvernuluĭ, a judecătoriilorŭ și a autorităților țăreĭ, despre carĭ nicĭ amintire nu se face în acea notiță. Așa-déră notița nu atacă nicĭ starea de dreptŭ publicŭ a patrieĭ, nicĭ caracterulŭ ungarŭ alŭ națiuneĭ.

„Elementulŭ, care constitue statulŭ, îlŭ formézá națiunea ungară."

Décă representantulŭ on. forŭ de acusațiune este de credință, că elementulŭ constitutivŭ alŭ Ungarieĭ îlŭ formézá singurŭ numai rassa maghiară, pe acéstă credință greșită, care este afară de lege, d-sa nu-șĭ póte întemeia acusațiunea.

„Se atacă națiunea și instituțiunile cardinale ale statuluĭ", ḑice d-lŭ procurorŭ.

In ceea ce privesce națiunea, nu voiu mai cita din nou articululŭ de lege 44 din 1868, ci în ceea ce privesce respectarea legilorŭ privitóre la instituțiunile patrieĭ, îmĭ iau voiă a întreba, că iertatŭ este óre a agita în contra cetățenilorŭ nemaghiarĭ cu scopulŭ, ca aceștia în afacerile lorŭ private sĕ nu se mai pótă folosi de propria lorŭ limbă?

Drepturile basate pe lege ale Maghiarimeĭ constau în aceea, că limba oficială atâtŭ în legislațiune și guvernare, câtŭ și la judecătorii este limba maghiară; alte drepturĭ deosebite politice și cetățenescĭ nu au, ci suntŭ egalĭ cu cetățenii celorlalte naționalitățĭ. In notița incriminată însĕ nu se face amintire și nicĭ nu se atacă nicĭ cele din urmă, nicĭ cele dintâi; și décă anumițĭ scriitorĭ orĭ ḑiare, fiă germane, fiă române, fiă slave, s'arŭ rĕsvrĕti în contra drepturilorŭ amintite în urmă; s'ar rĕsvrĕti și în contra rasseĭ lorŭ proprii, ca uniĭ, carĭ representa la olaltă națiunea politică ungară.

Pe întortochiarea acestorŭ principiĭ își baséză on. procuratură acusațiunea sa pentru agitațiă, dér cum-că principiile și dispozițiunile legeĭ nu s'au atacatŭ, credŭ a fi arĕtatŭ de ajunsŭ.

Sĕ luămŭ însĕ acum însu-șĭ delictulŭ susținutŭ în acusațiune și sĕ vedemŭ dispozițiunea legeĭ, pe care se baséză acusațiunea.

Susține actulŭ de acusațiune, că prin cuvintele folosite autorulŭ notițeĭ ațîță în contra naționalitățiĭ maghiare, ceea ce învólvă delictulŭ prevĕḑutŭ în § 172 punctŭ 2 alŭ cod. pen. de agitare în contra naționalitățiĭ. Pentru ca sĕ putemŭ înțelege mai bine punctulŭ alŭ 2-lea alŭ § 172, sĕ vedemŭ mai ântêiu ce ḑice § 171 alŭ cod. pen. Acesta spune clarŭ și lămuritŭ: „Celŭ ce prin tipăriturĭ *provócă de-a dreptulŭ la comiterea* unei crime orĭ unuĭ delictŭ." Așadéră pentru ca fapta comisă prin tiparŭ sĕ fiă pedepsibilă, trebue sĕ cuprindă în sine *provocarea directă* la comiterea crimei séu a delictuluĭ. Ér punctŭ 2 alŭ §-uluĭ 172 ḑice: „Totŭ acéstă pedépsă îlŭ ajunge pe acela, care în modulŭ stabilit în § 171 ațîță vre-o clasă séu naționalitate la ură în contra celeilalte." — Așa-déră și aicĭ pretinde legea prin comiterea faptei sĕ provóce de-a dreptulŭ la comiterea uneĭ crime, orĭ unuĭ delictŭ.

Dér acea simplă scire a ḑileĭ nu conține o astfelŭ de provocare, care ar ațîța prin provocare directă la comiterea crimei séu a delictuluĭ. Cătră nimenĭ nu se adreséză provocarea „ca'sĕ facețĭ orĭ sĕ facemŭ césta séu ceea", din care provocare s'ar nasce crima séu delictulŭ. Ci față cu afirmările foilorŭ „Magyarság" și „Kolozsvár" pășesce numai negațiunea pe planŭ, ḑicêndŭ, că „nu așa stă lucrulŭ, cum scrieţĭ", pentru-că acestŭ pămêntŭ și acéstă țéră nu este numai a Maghiarimeĭ, ci a tuturorŭ naționalitățilorŭ la olaltă, așa-déră a națiuneĭ ungare politice.

O negațiune de acestŭ soiu nicĭodată nu póte avé atributulŭ provocăreĭ directe, pentru-că acéstă provocare directă este o faptă de sine stătătóre și intenționată, pe când negațiunea este nerecunóscerea uneĭ afirmărĭ séu efectulŭ uneĭ cause.

Décă notița împricinată ar cuprinde o asemenea directă provocare: Audițĭ voi naționalitățĭ nemaghiare! naționalitatea maghiară e usurpătóre, sĕ nu mai recunóscețĭ drepturile ei, și altele de aceste, în casulŭ acesta ar fi o provocare directă în sensulŭ legiĭ și ar fi basă pentru acusațiune; dér pe când, cum vedemŭ, acea scire a ḑileĭ e de natură negativă și nicĭ nu este adresată naționalitățiĭ maghiare, ci ḑiariștilorŭ provocătorĭ, pentru a cărorŭ fapte naționalitatea maghiară nu póte nicĭ-odată lua asuprășĭ solidaritatea și nicĭ nu se póte îndentifica cu conceptele lorŭ politice; o astfelŭ de negațiune gólă nu póte servi nicĭ-odată ca basă pentru delictulŭ de ațîțare la ură în contra uneĭ naționalități.

(Aicĭ apĕrătorulŭ cere o pausă de câteva minute, ceea ce și concede, apoi continuă:)

După acestea mĕ întorcŭ la partea a doua a acusațiuneĭ, care se baséză pe cuprinsulŭ articululuĭpublicatŭ în Nr. 72 alŭ „Gazeteĭ Transilvaniei."

Indată la începutulŭ traducereĭ autentice apare, ce șĭ acusații au declaratŭ, că acestŭ articulŭ se ocupă cu ideile cuprinse în articululŭ luĭ br. Ivor Kaas, publicatŭ în Nr. dela 6 Aprile a. c. alŭ luĭ „Budapester Tagblatt". Și cumcă articululŭ încriminatŭ nu este alt-ceva, decâtŭ o reproducere a cuvintelorŭ și mersuluĭ ideilorŭ din articululŭ d-luĭ Kaas, și o aplicare a lorŭ la situațiunea Românilorŭ, se vede din numĕrulŭ presentatŭ aicĭ alŭ luĭ „Bud. Tagblatt" și din traducerea luĭ autentică.

Despre acésta s'ar fi convinsŭ membrii onoratei curţĭ cu juraţĭ, décă s'ar fi concesŭ sĕ se cetéscă articululŭ în original şi în traducere originală. După-ce însĕ on. curte cu juraţĭ a aflat de bine, a nu concede acésta, sunt silitŭ a mĕ mărgini numai la acele părţĭ, carĭ suntŭ amintite în actulŭ de acusaţiune, şi dicŭ: că acela nu este alta, decâtŭ reproducerea articulului lui br. Ivor Kaas.

De altmintrelea articululŭ acesta nu se referă nicĭ la naţionalitatea genetică maghiară, nicĭ la naţionalitatea politică ungară, ci la o partidă domnitóre, la ómenii partidei dela putere, carĭ stăpânescŭ şi au puterea în mână, şi cumcă acésta este aşa, se vede de acolo, că între ómenii partidului dela putere nu suntŭ numai din naţionalitatea maghiară ci şi din Românĭ şi din tóte naţionalităţile. Acéstă partidă nu se póte identifica nicĭ cu naţionalitatea genetică maghiară, nicĭ cu naţiunea politică ungară. Şi în acestŭ înţeles vorbesce şi „Gaz. Trans.," când dice, că sub o „minoritate" nu înţelege rassa maghiară, ci înţelege acea partidă privilegiată, care are în mână puterea. Acésta o scimŭ şi pe basa parlamentarismului.

Aşa a înţeles'o acésta şi scriitorulŭ articulului din „Gazetă", după cum a declaratŭ şi în fasiunea ce a făcut'o înaintea judelui investigatorŭ. In articululŭ incriminatŭ din „Gazetă" nu se face nicăirĭ amintire despre naţionalitatea maghiară, ci tocmai aşa, ca în „Tagblatt", se face amintire despre partida privilegiată, care are puterea în mânĭ; onoratulŭ forŭ de acusaţiune decĭ ridică acea acusaţiune pe interpretare greşită, că adecă o parte a naţionalităţilorŭ se aţîţă la ură în contra naţiunei maghiare privilegiate. Sub conceptulŭ „privilegiatŭ" nu se înţelege decâtŭ o partidă.

Ce se atinge de casurile aduse relative la ne'ndreptăţirile ce li-se facŭ naţionalităţilorŭ, tóte aceste ne'ndreptăţirĭ nu suntŭ de a se atribui naţiunei maghiare, ci acelei partide politice, care s'a alcătuitŭ din naţiunea maghiară, pentru-că bine scimŭ, că puterea se esercíază tot-déuna de către individii unei partide domnitóre, carĭ individĭ, după cum am observatŭ mai susŭ, suntŭ din tóte naţionalităţile.

Dér orĭ şi cum amŭ înţelege acestŭ conceptŭ, fiă-mĭ iertatŭ a întreba, că unde se cuprinde în acestŭ articulŭ vre-unŭ delictŭ, crimă, séu vre-o provocare directă, prevĕdute în § 172, pentru-că conceptulŭ „privilegiatŭ" nu s'a disŭ la adresa naţiunei maghiare, ci la adresa unuĭ partidŭ, şi eu credŭ, că tot-déuna a fostŭ şi este liberă emularea între partide.

Prin tóte acestea sperŭ, că am arătatŭ, că acusaţii nu au simţitŭ, şi nu simtŭ aşa, după cum on. forŭ de acusaţiune a presupusŭ şi cu adevĕrată predare oratorică vré sĕ infiltreze acéstă presupunere în inimele onoraţilorŭ juraţĭ.

Inainte de a mĕ întórce la conclusiune, fiă-mĭ iertatŭ a reflecta la câteva casurĭ provocate de onoratulŭ forŭ de acusaţiune.

S'a disŭ adecă, că în Agramŭ studenţĭ croaţĭ au scuipatŭ pe o Unguróică pe stradă, fiind-că acésta nu vorbia limba lorŭ naţională. Ei, dér acésta s'a întêmplatŭ şi în Cluşiu cu o femeiă română. Nu faceţĭ dér din acésta cestiune naţională.

V'aţĭ provocatŭ la Rusia, dér, mĕ rogŭ, iertatŭ ne este nouĕ a ne provoca la faptele unui statŭ absolutisticŭ? Iertatŭ ne este nouĕ a lua de cinosură regulamentele unui statŭ absolutisticŭ?

Aţĭ atacatŭ organismulŭ bisericei gr. or. Mărturisescŭ, că la acésta nu m'am pregătitŭ sĕ rĕspundŭ şi nicĭ nu este chiămarea mea a-o apĕra aicĭ.

Incă una: Diarulŭ „Kolozsvár" într'unulŭ din numerii sĕi trecuţĭ a disŭ, că aicĭ în ţéra acésta, *cuvêntulŭ Românŭ este deja identicŭ cu tradarea.* Şi ce credeţĭ, amŭ luat'o noi acésta astfeliu, ca şi cum nĭ-ar fi dis'o întréga naţiune maghiară şi nu numai unŭ diarŭ? Vedeţĭ dér, on. forŭ de acusaţiune, că noi nu facemŭ cestiune naţională din astfelŭ de lucrurĭ.

După-ce amŭ doveditŭ, că nicĭ notiţa din Nr. 40, nicĭ articululŭ de fondŭ din Nr. 172 nu cuprindŭ lucrurĭ, carĭ în înţelesulŭ strînsŭ alŭ cuvêntului arŭ puté servi de basă unui delictŭ séu crimă, deórece nu s'a ţintitŭ nicĭ într'unulŭ, nicĭ într'altulŭ din numiţii articulĭ la vătĕmarea naţiunei maghiare, ci aceia au fostŭ scrişĭ la adresa numai a unei partide, îmĭ iau voiă a ruga pe on. juraţĭ şi on. tribunalŭ sĕ achite pe autorulŭ articulilorŭ, d-lŭ Traianŭ Popŭ, care a luatŭ asupra sa rĕspunderea.

(Va urma.)

Regele României în Ischl.

Regele Carolŭ alŭ României, la sosirea sa în Ischl împreună cu principele moştenitorŭ, a fostŭ primitŭ la gară de Monarchulŭ austro-ungarŭ, care i-a însoţitŭ până la hotelulŭ Elisabeta. Adjutantulŭ Sachs, căpitanŭ de corvetă, a fostŭ alăturatŭ pe lângă persóna Regelui Carolŭ.

După amédĭ s'a datŭ în onórea óspeţilorŭ unŭ prândŭ la vila împĕrătéscă. Impĕrătésa a şedutŭ între Regele Carolŭ şi între Moştenitorulŭ României. După prândŭ, Impĕratulŭ cu Regele şi Moştenitorulŭ României au făcutŭ o preumblare cu trăsura, ér séra s'au dusŭ la teatru, unde s'a datŭ o representaţiă festivă.

A doua di în 16 Augustŭ Regele Carolŭ a primitŭ pe şefulŭ statului majorŭ generalŭ alŭ armatei austro-ungare generalulŭ Beck. Apoi Regele României a făcutŭ o visită Monarchului austro-ungarŭ, cu care a statŭ împreună $1\frac{1}{2}$ óre. S'au mai făcutŭ şi alte visite, ér dup'amédĭ Impĕratulŭ se duse la hotelŭ şi luà pe Regele şi pe Moştenitorulŭ pentru a prândi împreună. După masă érăşĭ au fostŭ la preumblare şi séra la teatru.

Din Ischl, Regele şi Moştenitorulŭ românŭ au plecatŭ la München, unde s'au întêlnitŭ cu Regina României şi cu princesa de Wied.

Impĕratulŭ germanŭ în Rusia.

Impĕratulŭ Wilhelm a sositŭ la 18 Augustŭ în Reval, unde a salutatŭ garda de onóre a regimentului sĕu rusescŭ din Vyborg în limba ruséscă. Garda a rĕspunsŭ prin urale entusiaste. Ofiţerii au presentatŭ pânea şi sarea tradiţională.

La Narva a sositŭ împĕratulŭ Wilhelm séra. La gară a fostŭ primitŭ de Ţarulŭ, de marele duce moştenitorŭ, de ceialalţĭ ducĭ, de personalulŭ ambasadei germane şi alŭ Austro-Ungariei.

Întrevederea celorŭ doi suveranĭ a fostŭ din cele mai cordiale, ei s'au îmbrăţişatŭ de mai multe-orĭ. La vilă au mersŭ în trăsură deschisă; în prima trăsură erau cei doi împĕraţĭ, în a doua marele duce moştenitorŭ cu principele Henricŭ.

Impĕratulŭ germanŭ purta uniforma regimentului rusŭ din Vyborg cu colanulŭ S-lui Andreiu, ér Ţarulŭ purta uniforma regimentului germanŭ Alesandru şi cordonulŭ Vulturului Negru. La vila Polowzew au fostŭ primiţĭ de împĕrătésă într'unŭ modŭ fórte cordialŭ. Pe totŭ percursulŭ Maiestăţile Lorŭ şi generalulŭ Caprivi au fostŭ viu aclamaţĭ.

In 18 Augustŭ fiindŭ şi patronulŭ regimentului Preobrejenski, la acéstă serbare au asistatŭ cei doi împĕraţĭ, împĕrătésa, principele Henricŭ şi marii ducĭ; damele purtau colorile regimentului. La dejunŭ Ţarulŭ a ridicatŭ unŭ toastŭ împĕratului Wilhelm şi împĕratului Franciscŭ Iosifŭ, care sĕrbătoresce diua sa aniversară. Impĕratulŭ a ridicatŭ unŭ toastŭ Ţarului în limba rusésca. Impĕraţii au visitatŭ primăria, unde li-s'au remisŭ mai multe adrese, şcolile de caritate, asilulŭ de orfanĭ. Dimineţa înainte de revistă, împĕratulŭ Wilhelm a oferitŭ Maiestăţilorŭ rusescĭ o frumósă trăsură.

Generalulŭ de Caprivi şi generalulŭ Schweinitz plécă Joi la St. Petersburg.

„Journal de St. Petersburg" dice, vorbindŭ de visita împĕratului Wilhelm, că noua întrevedere, fiindŭ anunţată mai de multŭ, pressa a pututŭ sĕ'i facă numeróse comentarii. Câte-va diare i-au atribuitŭ o însemnătate mai mare decâtŭ o are, altele din contră i-au tăgăduitŭ orĭ-ce importanţă şi însemnătate din punctulŭ de vedere alŭ relaţiunilorŭ internaţionale. Cu tóte acestea e de ajunsŭ a ţiné sémă de fapte pentru a fi în adevĕrata situaţiune. E de netăgăduitŭ, că raporturile de amiciţiă între cele douĕ imperii puternice se vorŭ întări şi mai multŭ prin întrevederea celorŭ doi suveranĭ, cunoscuţĭ că ei îşĭ consacră tótă activitatea lorŭ pentru bunulŭ traiu alŭ popórelorŭ lorŭ şi pentru desvoltarea prosperităţii lorŭ; pentru acésta se cere însĕ menţinerea şi consolidarea păcii. Primirea cordială ce Rusia face augustului sĕu óspete va convinge atâtŭ pe suveranulŭ germanŭ, câtŭ şi pe ilustrele persóne, carĭ îlŭ însoţescŭ, că Rusia voiesce sĕ trăiéscă în pace şi în bună pretiniă cu naţiunea germană, cea mai sigură garanţiă de pace.

„Grajdanin" salută visita împĕratului Wilhelm ca unŭ evenimentŭ fericitŭ pentru Europa.

„Sviet" esprimă încrederea sa pentru menţinerea păcii, simţindu-se satisfăcutŭ de sosirea împĕratului Wilhelm; elŭ e convinsŭ, că întrevederea suveranilorŭ va avé consecinţe fericite pentru cele douĕ ţĕrĭ.

SCIRILE DILEI.

Din armată. Au fostŭ numiţĭ de locoţiitorĭ de oficerĭ în infanteriă următorii absolvenţĭ ai scólei de cadeţĭ: *Valeriu Moga* din reg. 31 de infanteriă, la reg. 85; *Emilŭ Popŭ* din reg. 64, în regimentŭ; *Ioanŭ Hidu* din reg. 64 la reg. 31; *Alesandru Raţŭ* dela reg. 64 la reg. 31. Au fostŭ numiţĭ cadeţĭ: *Emilŭ Romosanŭ* dela reg. 64, în regimentŭ; *Augustŭ Adorianŭ* dela reg. 64 la reg. 31.

***

Esamenulŭ de statŭ alŭ forestierilorŭ se va ţiné în 20 Octomvre n. c. şi în dilele următóre în Pesta în palatulŭ reuniunei forestiere. Esamenele speciale de forestieriă se vorŭ ţiné în 20 Octomvre n. c. şi în dilele următóre în Pesta, Pojonŭ, Neusohl, Mişcolţŭ, Caşovia, Sigetulŭ Marmaţiei, Dobriţinŭ, Cluşiu, Braşovŭ, Sibiiu, Timişóra, Zomborŭ şi Cincĭ-bisericĭ în casele comitatului. Aceia, carĭ doreseŭ a face acestŭ esamenŭ, vorŭ trimite testimoniile lorŭ autentice dimpreună cu suplicele lorŭ inspectoratului forestierŭ din respectivele comitate.

***

Dela poştă. Prin contractŭ şi cu o cauţiune de 100 fl. se póte ocupa postulŭ de magistru post. lă în comuna Dis neiu, din comitatulŭ Mureşŭ-Turda. Emolumente: 180 fl. léfă, 40 fl. cheltuelĭ de cancelariă şi 16 fl. pentru distribuire. Concurenţii vorŭ scrie suplicele cu propria lorŭ mână şi le vorŭ înainta în decurs de 3 sĕptĕmânĭ direcţiunei telegrafopostale din Sibiiu.

***

Colaboratorulŭ nostru d-lŭ *Traianŭ H. Popŭ* a sositŭ astădĭ cu trenulŭ accelerată din comuna sa natală, unde s'a dusŭ dela Cluşiu ca sĕ visiteze pe părinţii sĕi.

***

Furtŭ prin spargere în Caţa. Făptuitorĭ necunoscuţĭ au spartŭ în nóptea de 11 spre 12 Augustŭ, pe când se apropia o furtună, prăvălia vĕduvei Bucholzer din Caţa şi au furatŭ mai totŭ ce era în ea, în preţŭ de peste 600 fl. Totŭ atuncĭ, peste drumŭ de prăvălia acésta s'a spartŭ galantarulŭ dela o altă prăvăliă şi lucrurile aflătóre în elŭ au fostŭ furate. Hoţii suntŭ urmăriţĭ.

***

Focŭ. In Brăila au arsŭ mai multe case şi unŭ calŭ alŭ unui birjarŭ, dela care a luatŭ nascere foculŭ, fiind-că aruncase în grajdŭ ţigarea nestinsă. — In Têrgu Mureşului au arsŭ atelierele măsarului Mihaelŭ Ricz şi edificiile laterale ale casei vecine a lui Miklos Csiki.

***

Lovitŭ de trăsnetŭ. Locuitorulŭ din Ciucŭ St. Mărtinŭ anume Ludwig Koncsag, pe când şedea la masă în 15 Augustŭ n. séra, a fostŭ trăsnitŭ şi cădŭ imediatŭ mortŭ.

Foile şoviniste strigă după procurorĭ!

Nicĭ-odată n'a fostŭ aşa de multŭ citatŭ §-ulŭ 174 din codicele penalŭ, ca acum câte-va dile după procesulŭ de pressă alŭ „Gazetei".

„Kolozsvár" stă în fruntea foilorŭ şoviniste, carĭ aţîţă şi ameninţă mereu cu acestŭ paragrafŭ. Şi pentru ce?

Pentru-că, dice, Românii din Cluşiu şi din Braşovŭ au făcutŭ „demonstraţii ilegale" pentru directorulŭ şi colaboratorulŭ „Gazetei."

Din raportulŭ, ce l'amŭ publicatŭ în numĕrulŭ de erĭ alŭ fóiei nóstre scie adĭ fiă-care, ce caracterŭ a avutŭ manifestaţiunea din Braşovŭ cu ocasiunea primirei directorului „Gazetei".

Câtŭ pentru ceea ce s'a petrecutŭ în Cluşiu, după terminarea procesului, în grădina Stadler, n'a fostŭ decâtŭ o cină comună, la care a pututŭ lua parte orĭ şi cine a voitŭ şi care a decursŭ fórte liniştitŭ şi prietinesce între prietinĭ. De banchetŭ şi de arangiorĭ nicĭ pomenire.

Cu tóte astea „Kolozsvár" dela 19 l. c. anunţă cu bucuriă, citândŭ din nou §-ulŭ 174, că procurulŭ Biró János din Cluşiu a făcutŭ deja cererea către tribunalŭ, ca sĕ pornéscă cercetare în acéstă afacere, ér judele Bodor László a fostŭ însărcinatŭ cu învestigarea.

Totŭ „Kolozsvár" dela 19 vorbindŭ despre primirea directorului fóiei nóstre la reîntórcerea sa din Cluşiu dice, că décă în Braşovŭ nu se află poliţiă apoi este procurorŭ reg., care nu va întârdia aşĭ împlini datorinţa faţă cu demonstranţii. Aicĭ érăşĭ oftéză după aplicarea §-lui 174 din cod. pen.

Marĭ trebue că suntŭ şi acum căldurile în Cluşiu, décă celorŭ dela „Kolozsvar" nu le mai jócă înaintea ochilorŭ decâtŭ § 174.

Stau sĕ moră de ciudă şoviniştii dela acéstă foiă, că Românii 'i au datŭ de minciună prin încordata atenţiune şi viulŭ interesŭ cu care au urmăritŭ procesulŭ nostru de pressă şi lupta nóstră pentru dreptulŭ limbei române înaintea Curţii cu juraţĭ din Cluşiu!

O ispravă a poliţiei din Braşovŭ.

Modulŭ cum a fostŭ primitŭ directorulŭ fóiei nóstre Duminecă, când a sositŭ aci dela Cluşiu, a făcutŭ sânge rĕu între cei carĭ ne *iubescŭ*.

Poliţia a pornitŭ, precum audimŭ la ordinŭ mai înaltŭ, adevĕrată góna în contra tinerilorŭ, carĭ au fostŭ călărĭ la gară. Dér fiind-că nu le vine la socotélă că s'a pututŭ face o asemenea primire în modŭ spontaneu, poliţia a trebuitŭ cu orĭ-ce preţŭ sĕ inventeze unulŭ orĭ doi arangiatorĭ ai pretinsului „banderiu", care întêmplătorŭ s'a formatŭ dela gară până în oraşŭ.

Şi aşa sub cuvêntŭ, că s'a arangiatŭ banderiu şi nu s'a anunţatŭ la poliţiă, toţĭ tinerii şi născociţii arangiatorĭ au fostŭ pedepsiţĭ cu cea mai mare pedépsă de câte 10 fl. unulŭ, eventualŭ 48 óre arestŭ.

Caracteristicŭ pentru darea maximului pedepsei este, că în timpulŭ pe când

li-se lua tinerilorŭ interogatoriulŭ, d-lŭ vicecăpitanŭ intrândŭ în cancelaria d-lui comisarŭ însărcinatŭ cu interegatoriulŭ și rĕspundêndu-i-se — la întrebarea ce i-o făcuse—de cătră d. comisarŭ, că nu se póte constata décă a fostŭ orĭ nu anume arangiatŭ lucrulŭ, dise că fiă-care sĕ fiă pedepsitŭ cu câte 10 fl.

Cum a disŭ d-lŭ vice-căpitanŭ, *când încă se făcea procesulŭ verbalŭ și decĭ instrucția era neterminată*, și prin urmare necetită de dênsulŭ, așa s'a și hotărîtŭ: cernéla de pe hârtiă era udă, când se pronunță sentința imediatŭ, și încă cea mai aspră, deóre-ce statutulŭ polițienescŭ prevede o pedépsă de 1—10 fl.

Intocmai ca cu procesulŭ „Gazetei", procurorulŭ din Têrgu-Mureșului îșĭ avea actulŭ de acusațiă gata, când aci se făcea instrucția; așa și cu poliția nóstră.

Amŭ ajunsŭ așa-déră timpulŭ, când se facŭ sentințele înainte de cercetare și judecare; décă s'ar fi arangeatŭ anume „banderiulŭ" și nu întêmplătorŭ; s'ar fi adunatŭ la gară mai multĭ călĕrețĭ și poliția trebuia sĕ vadă acestŭ banderiu mergêndŭ la gară, căcĭ lucrurile s'au petrecutŭ în diua mare. Dér odată întêlnindu-se la gară, nu cumva că la întórcere trebuia sĕ o ia tinerii peste câmpŭ?

E în adevĕrŭ regretabilŭ, că poliția în acestŭ modŭ asupritorŭ caută a'șĭ împlini datoria orĭ ordinele ce le-a primitŭ. Toțĭ tinerii condamnațĭ au insinuatŭ recursŭ în contra sentinței polițiane.

Corespondența „Gaz." Trans."

Lăscudŭ, 13 Augustŭ n. 1890.

Petrecerea din Tirimia mare. In 10 Augustŭ n. c. s'a ținutŭ petrecerea din Tirimia mare în folosulŭ școlei românescĭ gr. cat. de acolo.

Resultatulŭ moralŭ alŭ petrecerei a fostŭ cu multŭ mai mulțămitorŭ ca celŭ din anulŭ trecutŭ. Atâtŭ numĕrulŭ destulŭ de însemnatŭ alŭ óspeților, carĭ în aceste părțĭ din marginea Săcuimei și atâtŭ de isolate pentru noi formară o societate românéscă cum rarŭ mai poțĭ vedé, câtŭ și mai vêrtosŭ caracterulŭ naționalŭ alŭ petrecerei, armonia frățéscă și vioiciunea participanțilorŭ suntŭ totŭ atâtea semne, că petrecerea n'a rĕmasŭ lipsită de efectulŭ doritŭ și că ostenéla arangierilorŭ a fostŭ rĕsplatită prin deplina îndestulire a óspețilorŭ.

Cam pe la 4 óre p. m. s'a începutŭ ordinea de dansŭ cu prea frumosulŭ jocŭ românescŭ „Ardeleana". Costumulŭ românescŭ și aicĭ a fostŭ fórte bine representatŭ: semnŭ, că drăgălașulŭ nostru sexŭ femeescŭ pretutindenea voesce sĕ se afirme ca ceea ce e, ținêndŭ cu scumpĕtate la portulu și datinele nóstre strămoșescĭ. Onóre și laudă se cuvine pentru acésta femeilorŭ nóstre, carĭ în asemenĭ împrejurărĭ locale sciu sĕ profite de ocasiune pentru a încânta cu frumósele lorŭ costume naționale inima poporului setosŭ de totŭ ce-i românescŭ!

In seria acestorŭ dame costumate voiu numĕra pe d-nele și domnișórele: Susana Maiorŭ din locŭ, Anica Viciu din Nirasteu, Laura Aronŭ din Laslău; d-ra: Mariți Voda din Ormenișŭ, Carolina Maiorŭ din Budîiu, Mariți Batolomeiu din Lăscudŭ, Silvia Gerasimŭ din Petrilaca-română, Aurelia Viciu din St. Ana, Aurelia și Volumnia Maiorŭ din V. Odriheiu, Aurelia Hărșianŭ din Șeulia de Câmpiă, d-ra Maria Hărșianu din Oroiulŭ de Câmpiă.

In pausă 8 tinerĭ au jucatŭ „Călușarulŭ" și „Bătuta", după care au urmatŭ „Ardeleana" și „Brâulŭ". Ițĭ era mai mare dragulŭ de a vedé pe tinerii noștri îmbrăcațĭ românesce, învêrtindŭ cu dibăciă pe veselele Româncuțe, carĭ asemenea erau în mare parte îmbrăcate românesce.

Petrecerea a duratŭ în ordinea cea mai esemplară până diminéța pe la rĕsăritulŭ sórelui, când fiă-care s'a depărtatŭ cu inima plină de suvenirĭ plăcute. Buna reușită a petrecerei în mare parte este a se atribui comitetului arangiatorŭ, mai vêrtosŭ însĕ d-lui președinte Alesandru Maiorŭ, parochŭ localŭ, care a inițiatŭ arangiarea acestei petrecerĭ la cererea espresă a poporului sĕu și care nu a crutațŭ nicĭ ostenélă, nicĭ spese pentru a satisface așteptărilorŭ publicului participătorŭ.

Unŭ óspe.

Bihorŭ, 16 Augustŭ 1890.

Onorate D-le Redactorŭ!

Pe lângă politica de tóte dilele, ce resultă din importanta cestiune a gimnasiului din Beiușŭ, la noi în jurulŭ Beiușului spiritele nobile mai suntŭ preocupate și de starea demoralisătóre și deplorabilă, în care e adusŭ bietulŭ poporŭ prin îngreunarea peste mĕsură cu diverse dărĭ, din care resultă atâtea: omorurĭ, răpirĭ, sinuciderĭ și în urmă furturile, carĭ suntŭ dese, atâtŭ în Beiușŭ, câtŭ și în jurulŭ Beiușului.

Câtŭ pentru furturĭ amintescŭ, că pe la mijloculŭ lui Iulie nisce hoțĭ sparseră cămara unei vĕduve sĕrmane, Maria Martinŭ n. Stanca, și o despoiară de 14 jumĕtățĭ slănină, din care îșĭ agonisia biéta vĕduvă pânea de tóte dilele. Paguba s'a judecatŭ ca la 200 fl.

In 14 Augustŭ nisce hoțĭ străbatŭ în grănariulŭ dominiului episcopescŭ din Beiușŭ, de unde au furatŭ mai mulțĭ sacĭ cu grâu și cucuruzŭ, ducêndu-i în piéță spre a-i vinde. Se face cercetare și se speră a descoperi pe furĭ. In dominiulŭ episcopescŭ s'au întêmplatŭ mai multe furturĭ. Casa domeniului și a 3-óră au cercatŭ a-o duce, însĕ tot-déuna fără resultatŭ.

In 15 a l. c. se vorbesce, că ar fi furatŭ o vacă dela d-lŭ Antoniu Vașu. In 16 d-lŭ Janosy, negutătorŭ, a trimisŭ pe unŭ omŭ alŭ sĕu sĕ-i cumpere ovĕsŭ de pe la sate cu 400 fl., s'a întorsŭ cu capulŭ totŭ sdrobitŭ și fără unŭ crucerŭ. Făptuitorii încă nu s'au pututŭ descoperi.

In legătură cu acestea aflu de interesŭ a aminti, că în nóptea din 13 l. c. d-lŭ locotenentŭ alŭ gendarmilorŭ Kiss László și d-lŭ notarŭ alŭ orașului Beliczay Elek, îșĭ petrecură minunatŭ, traversândŭ de-alungulŭ stradele Beiușului cu o musică după ei, țipândŭ și chiuindŭ, și astfelŭ conturbândŭ disciplina, ordinea și buna liniște a nopții. Sĕ nu ne mirămŭ déră de demoralisarea poporului, căcĭ latinulŭ dice: Exempla trahunt.

Sentinela.

Miseria din Macedonia.

(Raportulŭ consulului românŭ din Salonicŭ).

Anulŭ agricolŭ 1889—1890 a fostŭ în generalŭ o cercare teribilă pentru Macedonia. De memoriă de omŭ nu s'a mai pomenitŭ asemenea calamitate. Véra, tómna și iérna din 1889 au trecutŭ fără plóiă, și chiar anulŭ 1890, până acum póte fi consideratŭ ca unulŭ din cele mai secetóse.

In cursulŭ presentului anŭ, ploile carĭ au cădutŭ pe alocurea în unele districte din Macedonia, au fostŭ insuficiente pentru a produce o recoltă mediă, căcĭ seceta dominândŭ, chiar în aceste districte desvoltarea cerealelorŭ s'a opritŭ deodată. Actualmente situațiunea este îngrozitóre în arondismentele Kalamasie, Casandra, Sangoga și Caterina, unde tóte semĕnăturile, atâtŭ de tómnă, câtŭ și de primăvéră, suntŭ cu desĕvîrșire perdute. Lucru ne mai pomenitŭ încă, în aceste localitățĭ véra asta nu se va treera. Vitele n'au absolutŭ ce sĕ mănânce, căcĭ nu mai esistă nicĭ fênŭ, nicĭ paie; ceea ce este însĕ și mai tristŭ, populațiunea acestorŭ patru arondismente se află în cea mai mare miseriă, lipsindu-i chiar pânea dilnică.

In arondismentulŭ Avret și Hisac, unulŭ din cele mai roditóre, recolta ajunge abia la jumĕtatea unei recolte rele. In arondismentulŭ Karoferia, Dohiranŭ, Geogheli, Serfidjé, Nevrocop, Menelik, Serres, Drama, Cavalla, Zilmarșĭ, Sasicoban, recolta represintă abia a treia parte a unei recolte medie. In tóte aceste arondismente nu numai sĕmĕnăturile de tómnă suntŭ pierdute, ca grâulŭ, orzulŭ, ovĕsulŭ, orezulŭ, opium (afionulŭ) etc.; ci și cele de primăvéră, ca susanulŭ, porumbulŭ, bumbaculŭ etc. și chiar tutunulŭ; viile au suferitŭ și dênsele din causa secetei și prin aparițiunea unei specie de caleopter, care atacă vlăstările.

Populațiunea, care sufere, întrece 100.000 suflete și este de neapĕrată trebuință a asigura nu numai subsistența ei și a vitelorŭ, ci și a procura tóte semințele pentru recolta viitóre.

Pentru acestŭ sfêrșitŭ s'a instituitŭ o comisiune pentru a studia acéstă chestiune; dênsa crede, că o sumă de 200,000 lire otomane este de trebuință pentru cumpĕrarea semințelorŭ și nutrirea țĕranilorŭ și a vitelorŭ până la recolta cea nouă. Acéstă sumă se va cere cu rugăminte dela guvernŭ. Comisiunea propune ca, pentru arondismentele ajutate, dijma de $11^1/_2$ sĕ se urce la $16^1/_2$% în timpulŭ de 7 anĭ. Cele 5% din sporirea dijmei vorŭ servi la amortisarea datoriei de 200,000 lire otomane, capitalŭ și procente.

Dare de sémă.

Bradŭ, 12 Augustŭ 1890.

In 5 Iuniu a. c. s'a serbatŭ maialulŭ elevilorŭ dela institutulŭ rom. gr. or. din Bradŭ (comitatulŭ Hunedórei). Venitulŭ curatŭ s'a destinatŭ fondului de pensiune a membrilorŭ corpului didacticŭ dela acestŭ institutŭ.

Peste totŭ au incursŭ 82 fl. 60 cr. și anume: dela elevĭ 27 fl., dela publiculŭ participătorŭ 49 fl. 20 cr. și dela d. colectantulŭ A. Onițŭ, notarŭ în Mihălenĭ, 6 fl. 40 cr.

Dintre d-nii participătorĭ au suprasolvitŭ: G. Candrea primarŭ în Neagra 1 fl. 40 cr., Ar. Feierŭ proptietarŭ în Bradŭ 80 cr., I. Bogdanŭ teol. abs. 70 cr., L. Comșa parochŭ în Zdrapțĭ 40 cr., C. Bogdanŭ 1 fl., I. Perianŭ parochŭ în Crisciorĭ 30 cr., L. Luca 40 cr., L. Göbl 40 cr., I. Rusu medicŭ 1 fl. 40 cr., N. Borza par. 40 cr., I. Câmpeanŭ par. în Rovina 1 fl. 80 cr., N. Bota not. în Buceșŭ 80 cr., S. Brădeanŭ 1 fl.

In lista întrată dela d. A. Onițŭ au contribuitŭ d-nii: St. Hărăgușŭ par. în Blăşenĭ 40 cr., S. Bibarțŭ 40 cr., A. Onițŭ 1 fl., N. Bedea 60 cr., S. Ardeu 30 cr., G. Teodorŭ 10 cr., I. M. 40 cr., N. Bota 1 fl., I. Birău parochŭ 50 cr., P. Plastea 50 cr., N. Simulescu 20 cr., și alțĭ 3 indivizĭ, ale cărorŭ nume nu se potŭ ceti.

Subtrăgêndu se spesele în sumă de 35 fl. 89 cr., a rĕmesŭ unŭ venitŭ curatŭ de 46 fl. 71 cr., care sumă în 21 Iuniu a. c. s'a trimisŭ spre fructificare la cassa de păstrare „Hunedóra".

Onoratulŭ publicŭ participantŭ la acestŭ maialŭ, d-l. suprasolvitorĭ și d. A. Onițŭ binevoiască a primi ca recompensă dela corpulŭ didacticŭ mulțămită și recunoscință.

Causa nepublicărei la timpulŭ sĕu a acestei socotelĭ a fostŭ de o parte esamenele comisionale și publice ale elevilorŭ, de altă parte împrejurarea, că îndată după esamene am fostŭ silitŭ a absenta unŭ timpŭ mai lungŭ.

Bradŭ, 12 Augustŭ 1890.

B. Boneu,
cassarŭ.

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS."

(Serviciulŭ biuroului de coresp. din Pesta.)

Viena, 21 Augustŭ. Ambasada sêrbă declară, că e cu totulŭ neîntemeiată scirea, cumcă guvernulŭ sêrbescŭ ar fi declaratŭ printr'o notă ca ne mai fiindŭ obligatorŭ pentru Serbia tractatulŭ de comerțŭ, ce esistă între amêndouĕ guvernele.

Berlinŭ, 21 Augustŭ. Diarele nu atribue nicĭ o importanță mare comentarielorŭ făcute de foile oficióse rusescĭ cu ocasiunea visitei împĕrătescĭ.

Parisŭ, 21 Augustŭ. Cu ocasiunea întrunirei camerei, unele grupurĭ vorŭ încerca a detrage d-lui Floquet demnitatea de președinte și în locu'i sĕ pună pe Perier.

Newyork, 21 Augustŭ. Unŭ vêntŭ pustiitorŭ (typhon) a distrusŭ în Wiklesbarre (Pensylvania) 100 de case; 40 de ómenĭ au fostŭ omorîțĭ și 100 rănițĭ, ér mai multe sate distruse.

Apelŭ.

Precum toțĭ scimŭ comuna românéscă Bucerdea-vinósă a devenitŭ pradă focului și pe lângă perdere de viețĭ omenescĭ, 54 de familii cu 260 membri au rĕmasŭ sub cerulŭ liberŭ perdêndŭ în flacărĭ și recolta anului acestuia. Spre ajutorarea acestui poporŭ trézŭ și muncitorŭ s'a formatŭ în orașulŭ Alba-Iulia unŭ comitetŭ de ajutorare și pentru a primi ajutórele din afară s'a încredințatŭ membrulŭ comitetului, D-lŭ *Alesandru Tordășianŭ*, protopresbiterŭ greco-orientalŭ.

Este unŭ interesŭ comunŭ, ca locuitorii acestei comune sĕ fiă ajutorațĭ; dreptŭ aceea prin acésta avemŭ onóre a ne adresa cătră întregŭ publiculŭ românescŭ, ca sĕ dea, după putință, celŭ mai grabnicŭ ajutorŭ acestorŭ nefericițĭ, ca sĕ nu-i afle érna fără locuință.

Alba-Iulia, 6 Aug. 1890.

Alesandru Tordășianŭ,
protopresb.

Logodnă. D-lŭ *Aureliu A. Suciu*, studentŭ de universitate în Bucurescĭ, s'a logoditŭ cu d-șora *Emilia Alutanŭ-Socolŭ* din Reghinulŭ-săsescŭ.

Cununiă. Din Blașiu ni-se scrie: In 10 Augustŭ n. c. s'a cununatŭ în biserica catedrală de aicĭ d-lŭ *Iosifŭ Cirlea*, proprietarŭ în Alba-Iulia, cu d-ra *Natalia Rațŭ*, fiica d-nei Maria Rațŭ și nepóta d-lui canonicŭ Dr. Ioanŭ Rațŭ. Nașŭ a fostŭ d-lŭ jude r. Gerasimŭ din Alba-Iulia.

DIVERSE.

Divorțŭ după nunta de aurŭ. — Unŭ procesŭ de divorțŭ, cum se vĕdŭ puține, a fostŭ pledatŭ acum cincĭ-spre-dece dile la Petersburgŭ în Statele-Unite. Reverendulŭ Enoch Rectorŭ, în vêrstă de 85 anĭ era acusatŭ de crudime și imoralitate gravă de cătră soția sa Alice, în vêrstă de 80 de anĭ. Părechea rĕu potrivită și-a celebratŭ nu de multŭ nunta de aurŭ și are unŭ numĕrŭ considerabilŭ de copii, nepoțĭ și stranepoțĭ. Enoch Rector produse acusațiunĭ de aceașĭ natură contra femeei sale. Judecătorulŭ a refusatŭ sĕ pronunțe divorțulŭ.

Universitate în Africa. Era vorba de a se funda o universitate în Pretoria. Pe când se afla în Europa, supraintendentulŭ învĕțămêntului publicŭ din Republica sub-africană avusese mai multe convorbirĭ în vederea formărei corpului profesoralŭ. După ultimele știrĭ sosite din Pretoria, proiectulŭ ar fi părăsitŭ pentru momentŭ, din causa dificultății de a găsi nu profesorĭ, ci elevĭ.

Invĕțămêntulŭ n'a produsŭ până acu în Transvaal tinerĭ capabilĭ de a se da cu folosŭ studiilorŭ superióre. — Tóte autoritățile consultate, fiindŭ unanime în a recunósce acéstă stare de lucrurĭ, președintele Republicei, d. Kruger, mare partisanŭ alŭ cărărei unei Universitățĭ, a trebuitŭ sĕ se ralieze la acéstă părere.

Unŭ preotŭ catolicŭ însuratŭ. Unŭ conflictŭ a isbucnită la Dortmund între preotulŭ catolicŭ Moog, licențiatŭ în teologiă și o parte din membrii comunitățeі. D-lŭ Moog manifestase intențiunea de-a se căsĕtori și mulțĭ catolicĭ audindŭ de acésta strigau că e scandalŭ. D-lŭ Moog totușĭ persistă în intențiunea sa. Publicațiunile căsĕtoriei sale cu domnișóra Baum din Colonia au fostŭ făcute la ofițerulŭ stării civile.

(„*România.*")

Editorŭ și redactorŭ responsabilŭ:
Dr. Aurel Mureșianu.

Cursulŭ pieței Brașovŭ

din 21 Augustŭ st. n. 1890.

		Cump.		Vênd.
Bancnote românescĭ		8. 5		9.—
Argintŭ românescŭ	„	8 90	„	8.95
Napoleon-d'orĭ	„	8.97	„	9.01
Lire turcescĭ	„	10.30	„	10.35
Imperialĭ	„	9.28	„	9.33
Galbinĭ	„	5.30	„	5.35
Scris. fonc. „Albina" 6%	„	101.—	„	—.—
„ „ „ 5%	„	99.50	„	—.—
Ruble rusescĭ	„	135.—	„	136.—
Mărcĭ germane	„	—.—	„	—.—

Discontulŭ 6—8% pe anŭ.

Cursulŭ la bursa de Viena

din 20 Augustŭ st. n. 1890.

Renta de aurŭ 4%	101.20
Renta de hârtiă 5%	99.35
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare aurŭ	113.75
dto argintŭ	97.50
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (1-ma emisiune)	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (2-a emisiune)	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune)	111.—
Bonurĭ rurale ungare	89 30
Bonurĭ croato-slavone	104.25
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ	—.—
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	136.75
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	126.75
Renta de hârtiă austriacă	88.20
Renta de argintŭ austriacă	89 70
Renta de aurŭ austriacă	107 85
Losurĭ din 1860	138.75
Acțiunile băncei austro-ungare	973 —
Acțiunile băncei de creditŭ ungar.	354 50
Acțiunile băncei de creditŭ austr.	308 25
Galbenĭ împĕrătescĭ	5.37
Napoleon-d'orĭ	9.01
Mărcĭ 100 împ. germane	55.60
Londra 10 Livres sterlinge	113 50

No. 3021—1890. 406,3—3

I.

Escriere de concursŭ.

Pentru 5 stipendii *din fundațiunea fericitului Dr. Simeonŭ Ramonțai* se escrie concursŭ cu terminulŭ pănă la 10 Septemvre a. c. st. n. inclusive, și anume:

Pentru *unŭ stipendiu de 315 fl. v. a.* usuatŭ de Alesandru Mărgineanu clericŭ absolutŭ și ascultătorŭ de filosofiă în Clușiu;

pentru *unŭ stipendiu de 84 fl. v. a.* usuatŭ de Alesandru Mihali rigorosante în drepturĭ, carele nu s'a legitimatŭ despre progresulŭ făcutŭ în studie în decursulŭ anului școlasticŭ espiratŭ;

pentru *trei stipendii de câte 63 fl. v. a.* usuate de medicinistulŭ Antoniu Farcașiu și gimnasiștii Valeriu Szabo și Ioanŭ Chirilă, dintre carĭ nicĭ unulŭ nu s'a legitimatŭ despre progresulŭ făcutŭ în studie în decursulŭ anului școlasticŭ 1889/90.

La aceste stipendie potŭ concurge:

a) numai tinerĭ studențĭ miserĭ, carĭ suntŭ născuțĭ în Transilvania și suntŭ Românĭ de nascere;

b) carĭ pe lângă purtare morală bună au din studie calculĭ de *eminențiă*;

c) ascultătorii de medicină, de drepturĭ, de sciințele reale, precum suntŭ technică, montanistică, silvanistică, și la vr'o academiă comercială, și în fine studenții în gimnasie orĭ în șcóle reale;

d) dintre concurențĭ vorŭ ave preferință, în înțelesulŭ testamentului, caeteris paribus, cei de origine nobilĭ și consângenii piului fundatorŭ;

e) dela concurențĭ se recere, sĕ alăture la cererile concursuale *testimonie școlastice în copie autentice și nu în originalŭ*, apoi carte de botezŭ, testimoniu medicalŭ, atestatŭ de paupertate, care sĕ fiă subscrisŭ de antistia comunală politică, și de parochulŭ concernente și întăritŭ cu sigilulŭ parochialŭ și celŭ comunalŭ, precum și cu subscrierea oficiului pretorialŭ, ér în cetățĭ și opide cu subscrierea antistiei cetățane séu opidane; în urmă

f) concurenții *sĕ numéscă espresŭ institutulŭ* la care și unde vorŭ sĕ continue sciințele academice orĭ gimnasiale.

Cererile concursuale adjustate în modulŭ arătatŭ sĕ le subșternă pănă la terminulŭ prefiptŭ Consistoriului metropolitanŭ subsemnatŭ.

Concursele, carĭ nu vorŭ fi astfeliu instruite și nu se vorŭ subșterne în terminulŭ prefiptŭ, nu se vorŭ lua în considerațiune.

Blașiu, din ședința consistorială ținută în 12 Augustŭ 1890.

Consistoriulŭ metropolitanŭ gr. cat. de Alba-Iulia.

II.

Escriere de concursŭ.

Pentru *două stipendie de câte 60 fl. v. a. din fundațiunea fericitului Episcopŭ Ioanŭ Bobŭ*, usuate de gimnasiștii Eugeniu Nemeșiu, care nu s'a legitimatŭ despre progresulŭ făcutŭ în decursulŭ anului școlasticŭ trecutŭ, și de Victorŭ Forfota, care a obținutŭ calculŭ nesuficientŭ,—se escrie concursŭ cu terminulŭ pănă la 10 Septemvre a. c. st. n. inclusive.

Doritorii de a obține aceste stipendie au de a-și instrui cererile lorŭ conformŭ condițiunilorŭ espuse mai susŭ în escrierea de concursŭ pentru stipendiele ramonțiane, și pe acele a-le subșterne subsemnatului Consistoriu până la terminulŭ prefiptŭ.

Blașiu, din ședința consistorială ținută în 12 Augustŭ 1890.

Consistoriulŭ metropolitanŭ gr. cat. de Alba-Iulia.

III.

Escriere de concursŭ.

Cu terminulŭ de 10 Septemvre a. c. st. n. inclusive se escrie concursŭ pentru *două stipendie de câte 70 fl. din fundațiunea fericitului Gavrilă Vaida*, usuate pănă acum — numai în sumă de câte 60 fl.—de juristulŭ Clemente Barbulŭ și gimnasistulŭ Ioachimŭ Munteanu dintre carĭ nicĭ unulŭ nu șĭ-a legitimatŭ progresulŭ făcutŭ în decursulŭ anului școlasticŭ espiratŭ.

Cei carĭ dorescŭ, sĕ obțină aceste stipendie, au de a'șĭ instrui cererile sale conformŭ condițiunilorŭ espuse în escrierea de concursŭ pentru stipendiele ramonțiane, și a-le subșterne subsemnatului Consistoriu pănă la terminulŭ prefiptŭ.

Blașiu, din ședința consistorială ținută în 12 Augustŭ 1890.

Consistoriulŭ metropolitanŭ gr. cat. de Alba-Iulia.

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniele orientale ale căii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Iunie 1890.

Budapesta—Predealŭ

	Trenŭ accele-ratŭ.	Trenŭ accele-ratŭ	Tren de per-sóne	Tren de per-sóne
Viena	3.25	8.—	10.50	
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10
Szolnok	11.29	4.05	11.07	9.28
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.58
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51
	2.32	7.11	3.09	2.06
Mezö-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46
Rév	3.33	8.16	4.31	3.40
Bratca			4.54	4.03
Bucia			5.14	4.25
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32
Stana			6.38	5.49
Aghiriș			6.59	6.11
Ghirbĕu			7.11	6.28
Nădĕșel	5.49	Trenŭ de pers	7.24	6.44
Clușiu	6.02	10.35	7.39	7.04
	6.12	11.02	7.54	8.30
Apahida	6.27	11 23	8.11	8.55
Ghiriș	7.31	12.42	9.18	10.31
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19
Uióra		1.25	9 56	11.27
Vințulŭ de susŭ		1.33	10.02	11.35
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02
Teiușŭ	8.37	2.14	10.39	12.26
	8.42	2.24	10.57	1.18
Crăciunelŭ		2.49	11.20	1.54
Blașiu	9.14	3.02	11.36	2.11
Micăsasa		3.33	12.04	2.49
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	3.23
Mediașu	10.07		12.39	3.46
Elisabetopole	10.30		1.08	4.27
Sighișóra	11.06		1.50	5.39
Hașfalĕu	11.22		2.06	6.03
Homorodŭ	12.37		3.20	7.51
Augustinŭ			3.56	8.36
Apața	1.26		4.19	9.10
Feldióra	1.47		4.44	9.44
Brașovŭ	2.23		5.20	10.31
	2.33		5.30	
Timișŭ	3.15		6.14	11.23
Predealŭ	3.47		6.45	12.08
Bucurescĭ	9.30		11 35	

Predealŭ—Budapesta

	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de pers.	Trenŭ accele-ratŭ.	Tren de per-sóne
Bucurescĭ	7.55			4.45
Predealŭ	1.08		4.10	9.12
Timișŭ	1.37		4.50	9.41
Brașovŭ	2.13		5.50	10.17
	2.43	4.—		10.32
Feldióra	3.12	4.44		11.04
Apața	3.32	5.20		11.30
Augustinŭ	3.47	5.47		11.51
Homorodŭ	4 20	6.35		12.27
Hașfalĕu	5.25	8.12		1.35
Sighișóra	5.45	8.47		1.59
Elisabetopole	6.12	9.29		2.32
Mediașŭ	6.33	10.10		2.59
Copșa mică	6.46	10.32		3.13
	6.48	10.42	11.47	3.18
Micăsasa		11.01	12.04	3.33
Blașiu	7.22	11.37	12.32	4.03
Crăciunelŭ		11.52	12.44	4.14
Teiușŭ	7.51	12.23	1.06	4.36
	7.58	1.23	1.30	5.06
Aiudŭ	8.15	1.50	1.54	5.24
Vințulŭ de susŭ		2.20	2.16	5.45
Uióra		2.28	2.23	5.51
Cucerdea	8 45	2.46	2.39	6.08
Ghirișŭ	9.16	3.33	3.15	6.42
Apahida		5.—	4.32	7.52
Clușiu	10.36	5.28	4.53	8.10
	10.48	6.05	5.30	8.30
Nădășelŭ		6.26	5.48	8.50
Ghîrbău		6.42		9.05
Aghireșŭ		6.58	6.11	9.19
Stana		7.24		9.43
B. Huiedin	12.01	7.47	6.43	10.02
Ciucia	12.31	8.27	7.12	10.41
Bucia		8.49		10.56
Bratca		9.08		11.13
Rév	1.10	9.28	7.51	11.32
Mezö-Telegd	1.36	10.04	8.17	12.07
Oradea-mare	2.01	10.41	8.42	12.41
	2.08	11.06	8.47	1.09
P. Ladány	3.31	1.19	10.09	3.03
Szolnok	5.11	3.31	11.51	5.10
Budapesta	7.15	6.35	1.55	8.15
	8.40	6.50	2.25	10.40
Viena	1.40	3.—	7.20	6.05

B.-Pesta-Aradŭ-Teiuș

	Trenŭ accele-ratŭ.	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.
Viena	8.—	10.50	3.25
Budapesta	2.—	8.15	9.40
Szolnok	4.20	11.18	1.02
Aradŭ	8.10	3.50	5.27
	Trenŭ omnibus 2.20	4.10	5.50
Glogovațŭ	2.34	4.22	6.02
Gyorok	3.05	4.46	6.23
Paulișŭ	3.23	4.58	6.34
Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52
Conop		5.38	7.17
Bĕrzava		5.53	7.33
Soborșinŭ		6.15	8.20
Zamŭ		6.58	8.49
Gurasad.		7.22	9.16
Ilia		7.38	9.32
Branicica		7.54	9.51
Deva		8.14	10.18
Simeria (Piski)		8.43	10.44
Orăștia		9.12	11.14
Șibotŭ		9.34	11.39
Vințulŭ de josŭ		9.56	12.05
Alba-Iulia		10.17	12.26
Teiușŭ		10.44	12.58

Teiuș-Aradŭ-B.-Pesta

	Trenŭ accele-ratŭ.	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.
Teiușŭ		12.59	4.51
Alba-Iulia		1.39	5.27
Vințulŭ de josŭ		1.56	5.44
Șibotŭ		2.23	6.06
Orăștia		2.49	6.28
Simeria (Piski)		3.37	7.10
Deva		3.53	7.26
Branicica		4.18	7.48
Ilia		4.43	8.10
Gurasada		4.53	8.21
Zamŭ		5.21	8.48
Soborșinŭ		5.56	9.17
Bĕrzava		6.46	9.54
Conopŭ		7.02	10.09
Radna-Lipova	5.49	7.36	10.38
Paulișu	Trenŭ omnibus 6.06	7.50	10.51
Gyorok	6.24	8.03	11.03
Glogovaț	6.53	8.26	11.27
Aradŭ	7.06	8.38	11.38
	7.45	9.05	12.10
Szolnok	11.51	2.25	4.47
Budapesta	1.55	5 50	7.45
Viena	7.20	1.40	6.05

Copșa-mică—Sibiiu

	Tr. de p.	T. de p.	Tr. omn
Copșa-mică	4.05	10.47	7.10
Șeica mare	4.35	11.17	7.43
Lómnașŭ	5.16	11.58	8.27
Ocna	5.47	12.29	8.59
Sibiiu	6.10	12.52	9.23

Sibiiu-Copșa-mică

	Tr. omn.	Tr. de p.	Tr. de p.
Sibiiu	7.35	4.34	9.50
Ocna	8.02	4.58	10.14
Lómneșŭ	8.30	5.25	10.40
Șeica mare	9.05	5.55	11.10
Copșa-mică	9.34	6.20	11.35

Cucerdea-Oșorheiu Reghinulŭ săsescŭ

	Tr. de p.	Tr. de p.	Tr. omn.
Cucerdea	2.55	8.20	2.56
Cheța	3.25	8.50	3.29
Ludoșŭ	3.46	9.11	4.06
M.-Bogata	3.56	9.20	4.15
Iernutŭ	4.33	9.57	4.54
Sânpaulŭ	4.48	10.12	5.10
Mirașteu	5.11	10.35	5.34
Oșorheiu	5.30	10.54	5.35
	5.50	4.58	
Reghinul-sás.	7.25	7.—	

Reghinulŭ săsescŭ-Oșorheiu-Cucerdea

	Tr. omn.	Tr. de p.	Tr. de p.
Reghinul-sás.		8.25	8.—
Oșorheiu		10.—	9.49
	7.24	5.54	10.20
Mirașteu	7.44	6.14	10.39
Sânpaulŭ	8.07	6.37	11.02
Iernutŭ	8.29	6.58	11.23
M. Bogata	9.02	7.28	11.53
Ludoșŭ	9.35	7.41	12.06
Cheța	9.51	7.57	12.22
Cucerdea	10.23	8.25	12.50

Simeria (Piski)-Petroșenĭ

	T. d. p.	T. omn.	T. omn.
Simeria	7.17	11.28	3.50
Streiu	7.54	12.12	4.32
Hațegŭ	8.45	1.08	5.20
Pui	9.39	2.03	6.15
Crivadia	10.37	2.51	7.03
Banița	11.26	3.30	7.43
Petroșenĭ	12.—	4.02	8.15

Petroșenĭ-Simeria (Piski)

	T. omn.	T. omn.	T. omn
Petroșenĭ	6.05	10.42	4.03
Banița	6.45	11.23	4.49
Crivadia	7.26	11.57	5.24
Pui	8.07	12.33	6.04
Hațegŭ	8.51	1.19	6.43
Streiu	9.41	2.09	7.28
Simeria	10.20	2.47	8.—

Aradŭ—Timișóra

	T. omn.	T. omn.
Aradŭ	6.18	4.18
Aradulŭ nou	6.40	4.40
Németh-Ságh	7.05	5.05
Vinga	7.33	5.33
Orczifalva	7.56	5.50
Merczifalva	8.14	6.06
Timișóra	9.04	6.50

Timișóra—Aradŭ

	T. omn.	T. omn.
Timișóra	6.30	1.10
Merczifalva	7.23	1.59
Orczifalva	7.49	2.19
Vinga	8.16	2.46
Németh-Ságh	8.37	3.03
Aradulŭ nou	9.09	3.41
Aradŭ	9.25	3.55

Simeria (Piski)-Uniedóra

	Tr. omn.
Simeria (Piski)	4.—
Cerna	4.21
Uniedóra	4.50

Unied.-Simeria (Piski).

Uniedóra	9.25
Cerna	9.51
Simeria	10.10

Ghirișŭ—Turda

Ghirișŭ	7.40	10.50	3.56	9.30
Turda	8.—	11.10	4.10	9.50

Turda—Ghirișŭ

Turda	6.05	9.40	2.40	8.20
Ghirișă	6.25	10.—	3.—	8.40

Mureșŭ-Ludoșŭ-Bistrița

	T. omn.
Mureșŭ-Ludoșŭ	4.—
Țagŭ-Budateleсŭ	6.48
Bistrița	9.59

Bistrița-Mureșŭ-Ludoșŭ

	T. omn.
Bistrița	1.16
Țagŭ-Budateleсŭ	4.50
Mureșŭ-Ludoșŭ	7.21

Sighișóra—Odorheiu

Sighișóra	5.—	11.25
Odorheiu	7.49	1.50

Odorheiu—Sighișóra

Odorheiu	8.40	2.45
Sighișóră	10.52	5.28

Nota: Numerii încuadrațĭ cu linii gróse însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. MUREȘIANU Brașov.